

VÄYLÄ POHJOIS- KALOTTIIN


KEMIN SATAMA
Port of Kemi



Vuosikertomus 2013



TOIMITUSJOHTAJAN KATSAUS 2013

Vuosi 2013 oli Kemlin Satamalle, poiketen hieman koko Suomen tilanteesta, kasvun vuosi. Sataman kokonaisliikenne oli hieman yli 2 miljoonaa tonnia. Kokonaisliikenne kasvoi edelliseen vuoteen verrattuna 6 %.

Viennin kasvu näkyi varsinkin kartongin osalla. Kasvua oli 31 % ja kokonaisvientimäärä oli 217 000 tonnia. Kartongin vienti laivoilla suuntautui Pohjois-Amerikkaan.

Uusia liikennevirtoja pitää pyrkiä saamaan uusilta toimialueilta

Lapin kaivosteollisuuden hankkeiden käynnistämispäätökset siirtyivät vuoden 2013 puolelta seuraavalle vuodelle. Northland Resources Suomen puolen Hannukaisen rautarikastekaivoshanke sekä Yara:n Soklin fosfaattihanke olivat päätösprosessissa, mutta lopullisia päätöksiä odotetaan vuoden ensimmäisellä puoliskolla.

Sodankylän Kevitsan kaivoksen kuparirikastevirrat olivat noin 50 000 tonnia ja nikkeliäkin vietiin noin 6 000 tonnia. Baltic Bulk Oy:n toiminta laajennee vuoden 2014 aikana Ajoksen satamassa.

Tuulivoimaloiden kuljetus Ajoksen sataman kautta jatkui vuonna 2013 ja jatkunee myös vuonna 2014. Toimintavuonna vietiin 13 tuulivoimalan osat Perämeren kaaren alueella sijaitseville tuulivoimapuistoalueille.

Odotusarvoja on olemassa, toivottavasti hankkeet lähtevät

käyntiin ja siten elvyttävät Lapin talouselämää ja maakuntien työllisyyttä. Kemlin Satama sai uuden Pohjois-Suomen aluehallintoviraston myöntämän ympäristöluvan laajenevalle satamatoiminnalle. Uusi lupa on voimassa seuraavat kymmenen vuotta ja lupa mahdollistaa satamatoimintojen laajenemisen ja sataman läpivirtausliikenteen kasvun lähelle 20 miljoonaa tonnia vuodessa.

Investointeja ei toimintavuonna tehty merkittävästi, vaan pääpaino oli kunnossapidossa ja uusien maa-alueiden saattamisessa sellaiseen muotoon, että niitä voidaan tulevaisuudessa käyttää uusien varastohallien ja varastokenttien pohjina.

Arctia Karhu Oy:n tilaaman uuden saattohinaaja-jäänmurtajan rakennustyöt käynnistyivät Riiassa kesällä 2013. Uusi alus otetaan käyttöön syksyllä 2014.

Vuosi 2013 oli työntäyteinen ja Kemlin Sataman liikennevirrat kasvoivat. Toivottavasti tämä on merkki talouden taantumasta taitumisesta Euroopassa. Sataman tulevaisuus ja elinkelpoisuus on paljon riippuvainen alueellisesta teollisuudesta ja sen osuudesta maailmanmarkkinoista. Stora Enson paperikone 1 toiminnan alarajo tarkoittaa toivottavasti sitä, että yhtiön kilpailukyky markkinoilla vahvistuu ja uusilla tuotteilla vahvistetaan asemaa maailmanmarkkinoilla. Yhtiöiden tuotevalikoimista riippuu varmaankin miten kunkin tehtaan tuotantomääriin voidaan vaikuttaa.

Merenkulun strategiatyö on loppusuoralla. Toivotaan ja uskotaan, että sen tavoitteet ja tulokset tukevat Pohjoisen teollisuutta ja tuovat lisävarmuutta siihen, että logistiset ketjut pelaavat ja väylät ovat hyvässä kunnossa ja kuljetustehokkuus säilyy hyvänä.

Kiitokset sataman henkilöstölle ja yhteistyökumppaneille kuluneesta vuodesta.


Reijo Viitala, toimitusjohtaja



THE MANAGING DIRECTOR'S REVIEW OF 2013

The year 2013 was a year of growth for the Port of Kemi, which was not the situation in most of Finland. The total traffic in the port amounted to more than 2 million tons, which was an increase of 6 % as compared to the previous year. The growth in exports of cardboard was especially evident with an increase of 31 %. The total amount cardboard exported was 217,000 tons. The exporting of cardboard by ships went to North America.

The goal must be new traffic volumes from new sectors

The decisions to start mining projects in Lapland were postponed in 2013 to the following year. The Hannukainen iron concentrate mine project of Northland Resources and the Sokli phosphate project of Yara had reached their decision-making stages, but final decisions are not expected until the first half of the year.

The copper concentrate volumes of the Kevitsa mine in Sodankylä were c. 50,000 tons and also c. 6,000 tons of nickel was exported. The activities of Baltic Bulk Oy at the Ajos harbour will expand during 2014.

The transporting of wind turbines through the Ajos harbour continued in 2013 and it will probably also continue during 2014. During the year under survey, parts for 13 wind turbines were transported to wind turbine parks within the Gulf of Bothnia region.

Expected values do exist and hopefully the projects will start, which will perk up the economic situation in Lapland and the provinces.

The Northern Finland Regional State Administrative Agency issued a new environmental permit for our expanding harbour activities. The new permit is in force for the next ten years and it enables the expanding of harbour activities and growth in the harbour's capacity up to nearly 20 million tons per year.

No important investments were made during the year under survey; instead the main focus was on maintenance and preparing new land areas for use in the future as the site for new warehouses and storage areas.

The construction of the new escort tug/icebreaker commissioned by Arctia Karhu Oy began in Riga in the summer of 2013. The new vessel will be commissioned in the autumn of 2014.

The year 2013 was busy and the traffic volumes of the Port of Kemi grew. Hopefully this is a sign that the economic recession in Europe is subsiding. The future and viability of the harbour depend greatly on the regional industry and its proportion of the world market. The termination of Stora Enso's paper machine 1 hopefully means that the competitiveness of the company will be reinforced and new products strengthen its position in the world market. The product lines of the companies are most likely significant as regards how the volumes of each factory can be influenced.

The seafaring strategy work is in its final stages. We hope and believe that the goals and results of the work support the industry in the North and bring added reliability to the efficiency of logistics chains, maintaining good condition of the channels and favourable transport efficiency.

I would like to take this opportunity to thank the harbour personnel and our partners for the past year.



Reijo Viitala, Managing Director



TOIMINTAKERTOMUS 2013

Vuosi 2013 oli Kemin Satama Oy:n toinen vuosi yhtiömuotoisena.

Hallinto ja organisaatio

Kemin Satama Oy:n hallitus

Matti Pääkkilä, puheenjohtaja

Markku Marttila, jäsen

Jouko Pasoja, jäsen

Ritva Sonntag, jäsen

Sisko Korrensalo, jäsen

Heli Tuokkola, jäsen

Aarne Pasanen, jäsen

Reijo Viitala, esittelijä

Marja-Liisa Suoraniemi, sihteeri

Hallitus kokoontui kertomusvuonna kahdeksan kertaa.

Kaikkea toimintaa ohjaa toimintajärjestelmä, joka koostuu laatustandardista ISO 9001:2008, työterveys- ja turvallisuustandardista OHSAS 18001:2007 ja ympäristöjärjestelmästandardista ISO 14001:2004. Ulkoisena auditoijana jatkoi DNV. Nykyinen sertifikaatti on voimassa vuoden 2016 puolelle.

Kemin Satama Oy:n tilintarkastajana on BDO Oy ja päävastuullisena JHTT, KHT Vivi Marttila.





Tunnuslukuja Kemin Satamasta

Ajoksen satama

Kemin satamissa kävi kertomusvuonna laivoja 499 kpl, kun edellisellä vuonna laivaluku oli 489. Ajoksen sataman laivaluku oli 361 ja Veitsiluodossa laivoja kävi 64. Öljysatamassa kävi 74 laivaa, edellisellä vuonna 70. Tonnimäärä / laivauskerta oli keskiarvoltaan 4 146 tn vuonna 2013, kun se edellisellä vuonna oli 3 993 tn.

Lapin Syväsatama Ajos on Kemin pääasiallinen vientisatama, jonka kautta tavaraa vietiin maailmalle 1 057 775 tn. Tulevaa tavaraa oli 231 244 tn. Veitsiluodon sataman kautta tuli 257 370 tn ja öljysataman kautta 522 594 tn. Kemin Sataman kotisatama-aste on tuotteesta riippuen 75 – 80 % välillä.

Konttiliikenne:

	Vienti kpl		Tuonti kpl	
	Täydet	Tyhjät	Täydet	Tyhjät
Secu-kontit kpl	4 069	0	147	3 818
	Vienti teu		Tuonti teu	
	Täydet	Tyhjät	Täydet	Tyhjät
Normaalikontit	8 628	1 739	3 730	5 829

Kertomusvuonna Ajoksen satamassa kävi kolme risteilyalusta:

5.6. Black Watch, 546 vierasta

30.6. Amadea, 659 vierasta

21.8. Deutschland, 473 vierasta

Veitsiluodon satama

Veitsiluodon väylän kulkusyvyyden on 7,0 metriä. Laituripaikkojen syväys satama-altaassa on 7,0 metriä. Laituripaikkoja on yhteensä seitsemän, joista kolme on peräporttipaikka. Yksi laituripaikoista on tarkoitettu pääasiassa raakapuun purkauspaikaksi.

Veitsiluodon sataman rooli on pääasiallisesti paperin täyteaineiden ja raakapuun tuontisatama. Vuonna 2013 raakapuuta tuotiin 219 017 tn.

Liikennevirrat

Satamien kokonaisliikenne oli kertomusvuonna 2,069 milj. tonnia. Vienti oli 1 058 milj. tonnia. Tuonti oli 1,011 milj. tonnia. Kokonaisliikenne kasvoi n. 5,96 %. Paperin vienti kasvoi 1,07 %, ja kraftlinerin vienti 31,28 %. Myös selluloosan vienti kasvoi, n. 1,55 %. Uusina tuoteryhminä viennissä olivat kupari- ja nikkelirikasteet, joita vietiin yhteensä 55 806 tonnia. Tuonnin kasvu, kaikille tuoteryhmille, oli n. 0,15 %.



Kemin Sataman varsinaiset tehtävät

Kemin Sataman tehtävänä on riittävien ja ajanmukaisten satamapalvelujen turvaaminen asiakkaalle oikeaan aikaan ja oikeaan hintaan. Kaikkea toimintaa ohjaa toimintajärjestelmä (laatujärjestelmäsertifikaatti ISO 9001:2008, ympäristöstandardi ISO 14001:2004 ja työterveys- ja turvallisuusstandardi OHSAS 18001:2007).

Peruspalveluja ovat

Hallintopalvelut
Suunnittelu ja markkinointi
Rakennuttamistehtävät
Aluspalvelut (satamavalvojat)
Aluevalvonta
Laivojen avustuspalvelut (hinaus- ja jäänmurto)
Kunnossapitopalvelut
Matkailujäänmurtaja Sammon ylläpito
Maanvuokraus
Viranomaistehtävät

Työllistäminen

	Henkilömäärä	Aika kk
Työharjoittelu	2	2
Kesätyöntekijät	4	6
Muut työllistetyt	1	3

Työtehtävät työllistetyillä kesätyöntekijöillä olivat kunnossapidossa. Työharjoittelujaksot olivat kulunvalvonnassa.

Osa-aikatyöllistäminen

Yksi alusten ja kaksi kunnossapidon henkilöstöstä oli kertomusvuoden aikana osa-aikaeläkkeellä.

Koulutus- ja muut tapahtumat

Koko sataman osalta koulutuspäiviä oli 60 eli 1,71 päivää / hlö / vuosi. Lisäksi sataman henkilöstöä on osallistunut erilaisiin tilaisuuksiin ja tapahtumiin kertomusvuoden aikana seuraavasti:

Tilaisuus	Päivämäärä	Henkilömäärä
Tapaturmatutkinta	14.3.2013	2
Arctic Business Forum	13.-14.3.2012	1
Luottamusmiesten peruskurssi	11.-15.3.2013	1
Tulityökurssi	24.9. ja 26.9.2013	17
Turvallisuuslupa rataverkon haltijoille	24.10.2013	2
Turvatoimikoulutus	29.10.2013	3
Alusvakuutusseminaari	31.10.2013	1
Esimiesten työsuojelukoulutus	25.-26.11.2012	1
Ratatyöstävastaavan koulutus	25.-27.11.2012	2
ISPS-koulutus	10.12.2013	1
PDS-koulutus	11.12.2013	1
BL II- logistiikkaluennot	12.-14.12.2013	1
Arctic Log. Conference	9.4.2013	1



Perinteiset joulukahvit järjestettiin kertomusvuonna Merimieskirkolla. Paikalle tuli nykyisiä ja entisiä työntekijöitä sekä yhteistyökumppaneita kuutisenkymmentä henkilöä.

Tapaturmat, sairauslomiat ja kuntoutus

Kertomusvuonna sattui neljä lievää työtapaturmaa, joista ei koitunut pitkäaikaisia sairauslomia.

Pitkiä sairauslomia (6 päivää tai enemmän) oli yhteensä 92 palkanmaksun perusteena olevaa työpäivää. Lyhytaikaisia poissaoloja (korkeintaan 5 päivää) oli 32 työpäivää. Palkanmaksun perusteena olevasta työajasta poissaolot yhteensä olivat 1,49 %. Toimintajärjestelmän tavoite alle 4 % saavutettiin kirkkaasti.

TYKY-toiminta

Kemin Satama on toteuttanut Kemin kaupungin TYKY-ohjelmaa, johon kuuluu liikuntaselvit, kuntoremontit ja liikuntailtapäivät. Säännöllisiä terveystarkastuksia jatkettiin suunnitelman mukaisesti.

Henkilöstön ikärakenne

Henkilöstö ikääntyy, keski-ikä on noin 51,5 vuotta. Eläkkeelle siirtymisten myötä tehtäviä järjestellään uudelleen organisaatiota tarkistamalla.

Kemin Satama Oy:n johtoryhmä

Johtoryhmään kuuluvat

Toimitusjohtaja Reijo Viitala, puheenjohtaja
Taloussihteeri Marja-Liisa Suoraniemi, sihteeri
Päällikkö Esa Rajaniemi, jäsen
Päällikkö Petter Tähtinen, jäsen
Kunnossapitoesimies Yrjö Kauppila, jäsen
Sähköinsinööri Jukka Ylisuvanto, jäsen
Liikennepäällikkö Jukka Kotajärvi, jäsen
Talous- ja markkinointipäällikkö Hannu Tikka, asiantuntijajäsen

Johtoryhmä on pitänyt kertomusvuonna yhden kokouksen.

Tuloslaskelma | Income Statement

		I.I. - 31.12.2013	I.I. - 31.12.2012
LIIVEVAIHTO	TURNOVER	6 599 822,73	5 962 224,88
Muut liiketoiminnan tulot	Other operating income	597 440,65	629 288,15
Tuet ja avustukset	Grants and subsidies	7 800,48	40 629,77
Tuotot yhteensä	Total income	7 205 063,86	6 632 142,80
Materiaalit ja palvelu	Materials and services		
Aineet, tarvikkeet ja tavarat	Materials, supplies and goods	-483 924,59	-451 105,15
Ulkopuoliset palvelut	Purchase of services	-835 893,02	-613 134,45
Henkilöstökulut	Personnel expenses		
Palkat ja palkkiot	Salaries and wages	-2 058 888,44	-1 908 119,12
Henkilöstösivukulut	Employer's contributions		
Eläkekulut	Retirement expenses	-382 431,93	-334 298,94
Muut henkilöstösivukulut	Other social expenses	-105 515,54	-74 315,13
Poistot ja arvonalentumiset	Depreciation, amortisation and impairment charges		
Suunnitelman mukaiset poistot	Planned depreciation	-1 468 448,64	-1 403 698,36
Liiketoiminnan muut kulut	Other operating expenses	-975 660,96	-1 294 147,79
Kulut yhteensä	Total expenses	-6 310 763,12	-6 078 818,94
LIIVEVOITTO	OPERATING PROFIT	894 300,74	553 323,86
Rahoitustuotot ja kulut	Financial income and expenses		
Korkotuotot	Interest income	2 429,17	4 326,13
Korkokulut	Interest expenses	-106 645,08	-134 404,87
Muut rahoituskulut	Other financial expenses	-88 080,00	-106 500,00
Rahoitustuotot ja kulut yhteensä	Total financial income and expenses	-192 295,91	-236 578,74
VOITTO ENNEN SATUNNAISIA ERIÄ	PROFIT BEFORE EXTRAORDINARY ITEMS	702 004,83	316 745,12
VOITTO ENNEN TILINPÄÄTÖSSIIRTOJA JA VEROJA	PROFIT BEFORE APPROPRIATIONS AND TAXES	702 004,83	316 745,12
Tuloverot	Income taxes	-238 971,26	-141 603,79
TILIKAUDEN VOITTO	PROFIT FOR THE FINANCIAL PERIOD	463 033,57	175 141,33



Tase | Balance Sheet

		31.12.2013	31.12.2012
VASTAAVAA	ASSETS		
PYSYVÄT VASTAAVAT	FIXED AND OTHER LONG-TERM ASSETS		
AINEETTOMAT HYÖDYKKEET	INTANGIBLE ASSETS	330 433,21	486 649,81
AINEELLISET HYÖDYKKEET	TANGIBLE ASSETS		
Maa- ja vesialueet	Land and waters	17 739 440,00	17 739 440,00
Rakennukset ja rakennelmat	Buildings and structures	18 514 482,07	18 358 149,27
Koneet ja kalusto	Machinery and equipment	639 996,12	719 995,56
KESKENERÄISET TYÖT	WORK IN PROGRESS		
Pohjoinen malmiraide	Northern railway	0,00	1 336 709,30
SIJOITUKSET	INVESTMENTS		
Muut osakkeet ja osuudet	Other shares and investments	5 295,55	5 295,55
PYSYVÄT VASTAAVAT YHTEENSÄ	TOTAL FIXED AND OTHER LONG-TERM ASSETS	37 229 646,95	38 646 239,49
VAIHTUVAT VASTAAVAT	INVENTORIES AND SHORT-TERM ASSETS		
SAAMISET	RECEIVABLES		
Lyhytaikaiset saamiset	Short-term receivables		
Myyntisaamiset	Accounts receivables	953 661,04	891 615,40
Muut saamiset	Other receivables	90 548,49	768 547,07
RAHAT JA PANKKISAAMISET	CASH AND BANK RECEIVABLES	1 517 658,16	696 394,13
VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ	TOTAL INVENTORIES AND SHORT-TERM ASSETS	2 561 867,69	2 356 556,60
VASTAAVAA	ASSETS	39 791 514,64	41 002 796,09
VASTATTAVAA	LIABILITIES AND SHAREHOLDERS' EQUITY		
OMA PÄÄOMA	EQUITY		
Osakepääoma	Share capital	2 500,00	2 500,00
Sijoitetun vapaan oman pääoman rahasto	Invested non-restricted equity fund	34 992 878,21	34 992 878,21
Edellisen tilikauden voitto	Retained earnings	175 141,33	
Tilikauden voitto	Profit for the financial period	463 033,57	175 141,33
OMA PÄÄOMA YHTEENSÄ	EQUITY IN TOTAL	35 633 553,11	35 170 519,54
PAKOLLISET VARAUKSET	OBLIGATORY RESERVES		
Muut pakolliset varaukset	Other obligatory reserves	0,00	124 334,94
VIERAS PÄÄOMA	LIABILITIES		
Pitkäaikainen	Non-current liabilities		
Lainat rahoituslaitoksilta	Loans from financing institutions	2 562 000,00	3 483 000,00
Lyhytaikainen	Current liabilities		
Lainat rahoituslaitoksilta	Loans from financing institutions	921 000,00	921 000,00
Lainat kunnalta	Loans from the municipality	0,00	400 000,00
Ostovelat	Accounts payable	205 279,19	435 885,95
Siirtovelat	Accruals	407 284,20	377 174,19
Muut lyhytaikaiset velat	Other short-term payables	62 398,14	90 881,47
VIERAS PÄÄOMA	LIABILITIES	4 157 961,53	5 707 941,61
VASTATTAVAA	LIABILITIES AND SHAREHOLDERS' EQUITY	39 791 514,64	41 002 796,09

Taloudelliset tunnusluvut ja talousarvion toteutumisvertailu

Talousarvion toteutuminen:

	TA 2013	Tot. 2013
Toimintatuotot €	6 790 000	7 205 064
Toimintamenot €	- 4 300 000	- 4 842 314
Toimintakate €	2 490 000	2 362 750
Poistot €	- 1 100 000	- 1 468 449
Korkotulot €	45 000	2 429
Korkomenot €	- 117 000	- 106 645
Muut rahoituskulut €	- 88 0000	- 88 080
Ennakkoerot €		- 128 859
Lisäverot €		-110 112
Tilikauden tulos €	1 230 000	463 034

Taloudellisia tunnuslukuja 2013

Tuloslaskelma

Kunnan sijoittaman pääoman tuotto %	2,25
Voitto %	9,71

Tase

Omavaraisuusaste %	89,55
Suhteellinen velkaantuneisuus %	57,70
Lainakanta €	3 483 000



Markkinointi

Kemin Satama Oy julkaisi vuoden 2013 aikana kolme Kemin Satama News-verkkolehteä, jonka jakelun piirissä on yli 200 henkilöä/yritystä. Kemin Satamasta tehtiin useita juttuja sanomalehtiin ja alan kansainvälisiin julkaisuihin, esimerkiksi Lapland Business Review ja Shipping & Marine. Varsinaisten juttujen lisäksi informatiivisia ilmoituksia oli vuoden aikana useissa tiedostusvälineissä. Kemin Sataman medianäkyvyyttä on kerätty Sataman nettisivuille www.keminsatama.fi.

Kemin Satama neuvotteli useiden Lapin kaivoshankkeiden edustajien kanssa ja tarjosi niille sijoittumismahdollisuuksia Ajoksen satamaan. Baltic Bulk Oy:n uuden 3.000 m²:n rikastehallin kautta käynnistyivät ensimmäiset Kevitsan kaivoksen kupari- ja nikkeli-rikasteiden vientilaivaukset. Kaivuskoneiden, -laitteiden ja raaka-aineiden toimitukset Pohjois-Kalotin kaivoksille jatkuivat säännöllisenä virtana. Myös ajoneuvoja tuotiin vilkkaasti. Metsäteollisuuden raaka-ainetoimittaja on käynnistämässä laajennusta Ajoksessa.

Pohjoisen tuulivoimahankkeita toteutui ja kuljetukset hoidet-

tiin Kemin Sataman kautta. Ajoksen sataman kautta toimitettiin 13 tuulimyllyä rakennuspaikoilleen. Neuvotteluissa on useiden kymmenien tuulivoimayksiköiden toimitukset lähivuosina. Myös uusien toimijoiden ja toimialojen sijoittumisesta Ajokseen neuvoteltiin.

Kemin Satama oli edustettuna kansainvälisissä messuissa ja tapahtumissa mm. Murmanskissa ja Kittilässä. Arctic Logistics Conference -tapahtumassa Kemin Satama esitteli toimintaansa lähes 200 logistiikan toimijalle Murmanskissa.

Meriliikennestrategian ja Lapin liikennejärjestelmän kehittämisen valmisteluun Kemin Satama osallistui aktiivisesti.

Kemin kaupungin ja Tangan kaupungin (Tansania) kehitysyhteistyö Kuntaliiton hallinnoiman ja ulkoministeriön rahoittaman Pohjoisen ja etelän yhteistyöohjelman puitteissa jatkui vuonna 2013. Kemin Satama oli mukana satamayhteistyön osa-alueella.

Vuonna 2013 Kemin Satama Oy päätti lahjoittaa jouluterveydyksiin varatut rahat uuden Lastensairaalan tukemiseen.



Arviointi kustannuspaikoittain

Hallinto

Kemin Sataman hallintohenkilöstö koostuu seuraavasti: toimitusjohtaja, taloussihteeri, toimistosihteeri, talous- ja markkinointipäällikkö, liikennepäällikkö. Kyseinen henkilöstö hoitaa yleishallinnolliset tehtävät, suhteet asiakkaisiin, suunnitteluun ja rakennuttamiseen, rakentamiseen sekä kumppanuuksiin liittyvät projektit sekä kansainväliset suhteet.

Kaikkea toimintaa ohjaa toimintajärjestelmä, joka koostuu laatustandardista ISO 9001:2008, työterveys- ja turvallisuusstandardista OHSAS 18001:2007 ja ympäristöjärjestelmästandardista ISO 14001:2004. Ulkoisena auditoijana jatko DNV. Nykyinen sertifikaatti on voimassa 29.2.2016 asti.

Uusi ympäristölupa 3.10.2013 tuli lainvoimaiseksi ja mahdollistaa vähintään 20 miljoonan tonnin vuotuiset kuljetukset Kemin Sataman kautta.

Satamatalon liiketilat täyttyivät, kun vuokrasopimuksilla satamassa toimivien yhtiöiden kanssa tehtiin uusia sopimuksia.

Projektitoiminta

Barents Logistics 2 –projekti

Oulun, Luleån ja Murmanskin yliopistot ja logistiikkatoimijoiden yhteistyöprojektin Barents Logistics II edistää rajat ylittävää liiketoimintaa erityisesti Murmanskin suuntaan. Projektin osarahoitus tulee Kolarctic ENPI CBC -ohjelmasta. Projektin olennaiset toiminnot saatiin päätökseen vuoden 2013 aikana. Kemin Satama osallistui kolmeen koulutus- ja vierailukäyntiin Murmanskissa. Kemin Satamaa esiteltiin Arctic Logistics Conference -tilaisuudessa. Kahdella käynnillä tutustuttiin venäläisten kaivosten toimintaan sekä niiden laite- ja raaka-ainehuoltoon. Paluumatkalla käytiin Kirkkoniemessä ja Sodankylässä keskustelemassa Jäämeren rautatiehankkeista. Projektin päätösseminaari pidettiin marraskuussa Oulussa.

Aluspalvelut

Satamavalvojien uutta työvuorjärjestelmää, jossa valvojat tekevät 12 tunnin päivä- ja yövuoroja päätettiin jatkaa 1.5.2013 eteenpäin.

Valvojien työ koostuu laivojen kiinnityksistä ja irrotuksista sekä vedenannosta. Lisäksi heidän tehtäviinsä kuuluu sataman alueiden vartiointi ja kaluston valvonta. Porttivalvomossa oli kertomusvuonna ammattikorkeakoulu Lappian turvallisuusalan opiskelijoita työharjoittelussa noin kolmen kuukauden ajan päivävuorossa, mutta muun ajan valvomoa hoitavat satamavalvojat.

Nosturitoiminnot

Nosturitoiminnot hoidetaan ulkopuolisten toimijoiden avulla. Kemi Shipping Oy tekee nosturitoimintasopimukset yrittäjän kanssa, kertomusvuonna nosturitoimijana oli Havator Oy.

Laivojen avustuspalvelut

Kemin Sataman satamajäänmurtajat huolehtivat Suomen kolmen

pohjoisimman sataman, Ajoksen, Veitsiluodon ja Röyttän, jäänmurtto-, hinaus- ja avustustöistä.

Kemin Sataman hallinnassa on neljä alusta: satamajäänmurtajat Jääsalo ja Ulla, työveneeksi katsastettu Ahti sekä matkailujäänmurtaja Sampo. Jääsaloa ja Ullaa käytetään laivojen avustuksiin Ajoksen, Veitsiluodon ja Tornion Röyttän satamissa, satamajäänmurtotehtäviin näissä satamissa sekä Veitsiluodon väylän aukipitoon.

Satamajäänmurtajien henkilöstö, yhteensä kahdeksan miestä, hoitaa Jääsalon ja Ullan miehityksen sekä osallistuu tarvittaessa Sammon miehitykseen. Talvisaikaan henkilöstö työskentelee kahdessa vuorossa neljä miestä kummassakin. Avustuksia ja jäänmurtoa tehdään ympäri vuorokauden kaikkina viikonpäivinä, sen mukaan, mitä laivaliikenne vaatii. Jokaisella laivahenkilöstöön kuuluvalla pitää olla ao. toimeen oikeuttava pätevyystodistus tai pätevyyskirja.

Alusten kunnossapitotyöt, joita tehdään läpi vuoden, tehdään pääasiassa omana työnä. Ulla on hankittu Veitsiluotoon vuonna 1974, josta se ostettiin kaupungille vuonna 1985. Jääsalo rakennettiin kaupungille vuonna 1975, Sampo taas on rakennettu jo vuonna 1960. Alusten kunnossapito vaatii tästä syystä yhä enemmän sekä työtä että taloudellisia resursseja. Ulla telakoitiin vuonna 2013.

Molemmat satamahinaajat ovat satamalle tarpeellisia sekä kesällä että talvella. Merenkulkulaitoksen vaatimuksesta sataman pitäjän on hoidettava satama-aitaiden aukipito, mikäli satama aikoo pysyä talvisatamana. Tuulisissa oloissa suuremmat alukset tarvitsevat kahden hinaajan apua kaikkina vuodenaikoina tullessaan satamaan ja lähtiessään sieltä.

Kemin Satamalla on sopimus Outokumpu Oy:n kanssa Röyttän sataman osalta. Ulla on suuren osan talvea Röyttässä ja kahta hinaajaa tarvittaessa myös Jääsalo on käytössä.

Kemin Satama on mukana uudessa perustetussa Arctia Karhu Oy:ssä 10 %:n omistusosuudella. Yhtiön tilaaman uuden saattohinaaja / satamajäänmurtajan telakkatyöt käynnistyivät keväällä 2013. Alus luovutetaan Arctia Karhu Oy:lle syksyllä 2014.

Uuden yhtiön operatiivinen työ ja siihen liittyvät henkilöstökysymyskeskustelut aloitettiin vuoden loppupuolella. Tavoitteena on, että uuden aluksen tultua Kemiin ja Tornioon, siirtyy sataman hinaushenkilöstö uuden yhtiön palvelukseen.

Sampo

Sampo teki kertomusvuonna 82 risteilyä, matkustajia oli 9 476 (vuonna 2012 matkustajia oli 7 790 ja risteilyjä 75). Risteilykausi alkoi noin joulukuun 2013 puolella välissä ja jatkuu huhtikuun 2014 puoleen väliin.

Risteilykauden jälkeen Sampo lähti telakkamatkalle ja sieltä Turkuun, jossa alus osallistui Forum Marinum -näyttelyyn. Samalla matkalla Sampo vieraili myös Vaasassa. Wärtsilä Oy:n Vaasan tehtaiden väki teki tutustumiskäyntejä Sampoille.

Sammon henkilöstö osallistuu kesällä tarvittaessa Jääsalon ja Ullan miehitykseen. Esimerkiksi kesälomatuureauuksia hoidettiin näin.

Kunnossapito

Sataman kunnossapidosta huolehtii ammattitaitoinen henkilöstö. Kemin kaupungin yhdyskuntatekniikan tulosityksikkö ostaa pienvenesatamien kunnossapitotyöt sataman kunnossapitoyksiköltä. Lisäksi kunnossapidon henkilöstö osallistuu tarvittaessa lisämiehinä alusten kiinnitykseen ja irrotukseen.

Kunnossapitoyksikköön kuuluu 1+4 henkilöä. Konepalveluista huolehtii Kemin Konepalvelu Oy.

Investoinnit

Kemin Sataman uusimmalle laituralueelle johtava Pohjoinen mal-miraide -rakentamishanke saatiin päätökseen edellisenä toimintavuotena. Yksityisrautatien käyttö lupa saatiin kesäkuussa 2013.

Vuoden 2013 investoinnit olivat maltillisella tasolla. Kemin Satama keskittyi kunnossapitoon ja tulevien laajennusalueiden maantasauksiin. Jo sovittuihin yksityisiin investointeihin valmistauduttiin neuvotteluihin ja suunnitelmiin.

Tulevaisuuden näkymät

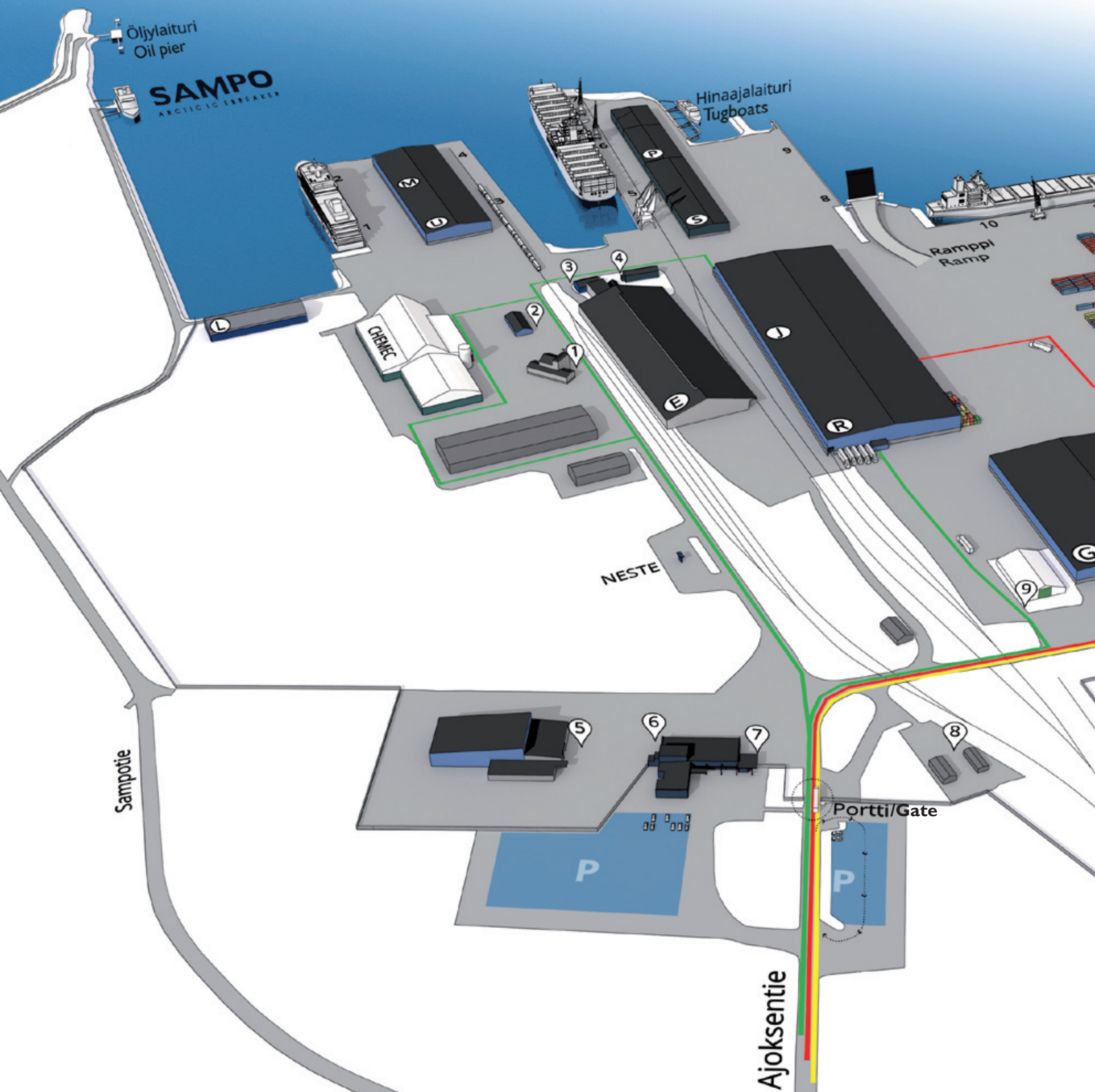
Lapin maakunnan alueella on valmistelun alla monta kaivoshanketta. Hankkeiden liikkeellelähdestä odotettiin päätöksiä toimintavuoden loppuun mennessä. Päätöksiä ei kuitenkaan tullut, vaan niitä siirrettiin vuoden 2014 puolelle. Jos päätökset ovat positiivisia, niin kaivosten tuottamat tavaravirrat toteutunevat vuodesta 2017 lähtien.

Kemin Sataman tulee olla valmis tarjoamaan sataman infraa kyseisten liikennevirtojen käyttöön. Rikkidirektiivi aiheuttaa Suomen teollisuudelle lisäkustannuksia logistiikkamenojen kasvun muodossa. Suomen valtio teki päätöksen kompensoida noita menoja väylämaksujen puolittamisella vuosina 2015-2017. Toivottavasti tuet ovat riittävät ja siten turvaavat esim. puunjalostusteollisuuden toiminnan jatkuvuuden Pohjois-Suomessa. Stora Enso teki päätöksen Veitsiluodon paperikone 1 toiminnan lopettamisesta. Miten päätös vaikuttaa tehtaan tuotantokapasiteettiin, jää nähtäväksi.

Vapon BtL-biodieselhankkeen aikataulu venyy. Päätös hankkeen mahdollisesta käynnistymisestä siirtyi vuoden 2014 loppupuoliskolle.

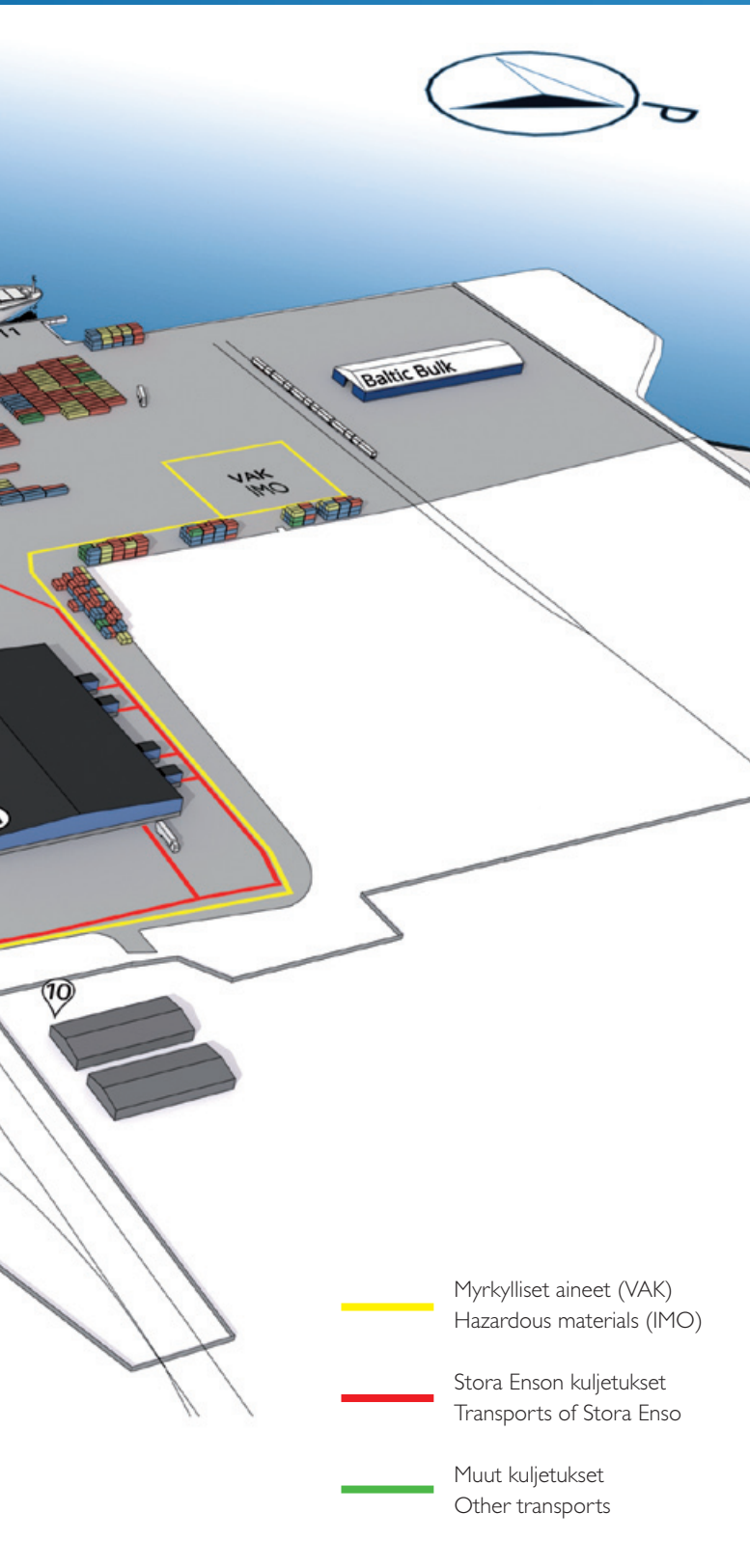
Tornion LNG-hankkeen käynnistymisen päätös tapahtuu keväällä 2014. Jos hanke käynnistyy, merkitsee se laivaliikenteen lisääntymistä Röyttän satamaan. Samalla hinaus- ja jäänmurtopalvelujen kysyntä kasvaa. Siihen Arctia Karhu Oy pystyy vastaamaan uuden kaluston myötä.





KEMIN SATAMA PORT OF KEMI

1. Satamatalo
2. Terminaalitoimisto
3. Satamavalvojat
4. Merimieskirkko
5. Korjaamo
6. Kemi Shipping pääkonttori / Ravintola
7. Portti
8. Kunnossapito
9. TKH Logistics
10. Kemin Vapaavarasto



- Myrkylliset aineet (VAK)
Hazardous materials (IMO)
- Stora Enson kuljetukset
Transports of Stora Enso
- Muut kuljetukset
Other transports

1. Port office
2. Terminal office
3. Boatman
4. Seamen's mission
5. Repair shop
6. Kemi Shipping main office / Restaurant
7. Gate office
8. Maintenance
9. TKH Logistics
10. Kemi Free Zone



Ajoksentie 748, 94900 Kemi
Puh. (016) 258 100
Fax (016) 258 110

Toimitusjohtaja

Reijo Viitala
Puh. +358 (0)16 258 101
Puh. +358 (0)400 695 681
reijo.viitala@keminsatama.fi

Talous- ja markkinointipäällikkö

Hannu Tikkala
Puh. +358 (0)16 258 104
Puh. +358 (0)40 834 4953
hannu.tikkala@portofkemi.fi

Taloussihteeri

Marja-Liisa Suoraniemi
Puh. +358 (0)16 258 102
marja-liisa.suoraniemi@keminsatama.fi

Toimistosihteeri

Hanna Romppainen
Puh. +358 (0)16 258 103
hanna.romppainen@keminsatama.fi

Liikennepäällikkö

Jukka Kotajarvi
Puh. +358 (0)40 504 0466
jukka.kotajarvi@keminsatama.fi

Satamavalvojat

Puh. +358 (0)16 258 108
Puh. +358 (0)40 548 2065
satamavalvojat@keminsatama.fi

Satamahinaaja Jääsalo

Päällikkö Esa Rajaniemi
Puh. +358 (0)400 392 904
vuoropäällikkö Lauri Ottonen
Puh. +358 (0)400 442 904
ulla.jaasalo@luukku.com

Jäänmurtaja Sampo

Päällikkö Petter Tähtinen
Puh. +358 (0)500 431 633
Sähkömestari Jukka Ylisuvanto
Puh. +358 (0)40 556 0157

Kunnossapito

Kunnossapitoesimies Yrjö Kauppila
Puh. +358 (0)40 843 0558
yrjo.kauppila@keminsatama.fi
Liikkuva yksikkö
puh. +358 (0)400 013 749

Kemin Satama

Ajoksentie 748, 94900 Kemi

Puh. (016) 258 100

Fax (016) 258 110

WWW.PORTOFKEMI.FI